

NACHRICHTEN

Einladung zum Vortrag
«Alt sein dürfen in Afrika»

MAUREN – Ingrid Allaart erzählt auf eindringliche Weise über die verschiedenen Lebensabschnitte der Bevölkerung in Tansania/Ostafrika. Neben einer Diapäsentation besteht auch die Möglichkeit einer Degustation. Der Vortrag findet am Donnerstag, 15. April, ab 16.30 Uhr im Seniorentreff Poststüble in Mauren statt. (Eing.)

Eröffnung Wald-Erlebnispfad

VADUZ – Am Ostersonntag, 10. April, wird der Wald-Erlebnispfad in Vaduz eröffnet. Die Gemeinde lädt alle Einwohnerinnen und Einwohner von Vaduz recht herzlich ein. Beginn ist um 10 Uhr beim Waldhotel-Areal, dem Ausgangspunkt des Wald-Erlebnispfades. Der Wald-Erlebnispfad ist ein Wander-Rundweg mit elf Stationen. Durch beobachten, hören, fühlen, erklettern und erwandern wird der Naturschutzgedanke auf spielerische Weise gefördert und allerlei Wissenswertes zum Wald und seinen Bewohnern vermittelt, wobei jede Alterskategorie auf ihre Rechnung kommt. Er ist so aufgebaut, dass die Natur mit allen Sinnen wahrgenommen werden kann. Gemeinde Vaduz

IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt
Geschäftsleitung Verlag: Dani Sigel, Martin Frommelt
Chefredaktor: Martin Frommelt
Stv. Chefredaktor: Peter Kindle
Produktionsleiter: Klaus Tement
EDV-Leiter: Markus Marxer
Redaktion: Politik: Martin Frommelt, Peter Kindle, Doris Meier, Inland: Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Karin Hassler, Coni Hofer, Martin Risch
Wirtschaft: Kornelia Pfeiffer
Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)
Sport: Heinz Züchbauer (Leiter Sport), Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti
Technischer Redaktionsdienst: Chrsi Kindle, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)
Fotojournalist: Paul Trummer
Beilagen: Mario Heeb
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Redaktionssekretariat: Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)
Layout: Fritz Gaup, Mario Marogg, Klaus Tement, Judith Walser
Marketing/Verkauf: Giulio Cancedda (Leitung), Michèle Ehlers (Verlagsassistentin), Jasmin Hutter
Schweiz: Karin Theiler, Österreich: Johannes Nachbaur
Inseratannahme/Empfang: Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler (Leitung); Tel. +423 237 51 51
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
E-Mail-Inseratverkauf: inserate@volksblatt.li
Abonnentendienst: Daniela Estermann-Florio, Tel. +423 237 51 41
E-Mail-Abverwaltung: abo@volksblatt.li
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13
Telefon: +423 237 51 51
Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55
Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71
Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Singe, wem Gesang gegeben

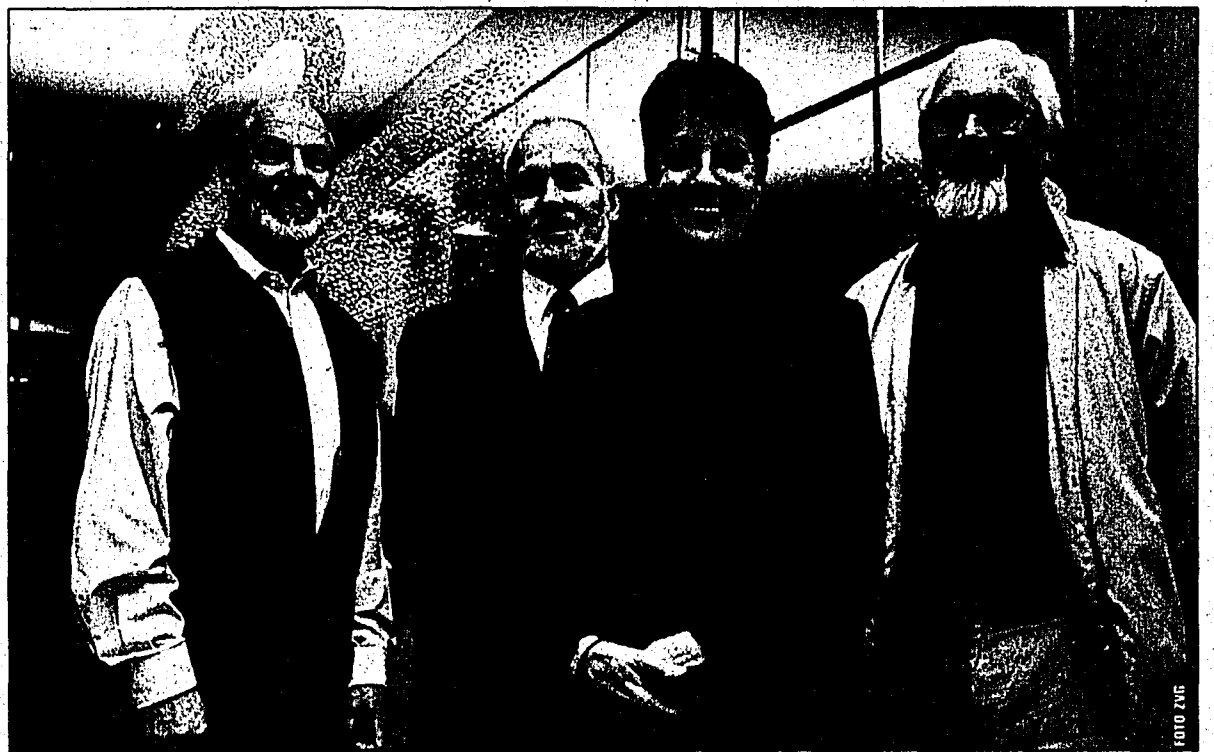
Swarovski AG Hauptsponsor beim Bundessängerfest 2004 in Triesen

TRIESEN – Nach Schellenberg (2002) ist Triesen Austragungsort des 42. Bundessängerfestes des Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbundes vom 4./5. Juni 2004.

Organisiert wird der Anlass vom MGVS Sängerbund Triesen. Das Hauptsponsoring für das Fest der Sänger übernimmt die Firma Swarovski AG mit Sitz in Triesen. Dem Fürstlich Liechtensteinischen Sängerbund (FLSB) gehören zurzeit 24 Chöre mit zirka 800 Sängerinnen und Sängern sowie 12 Kinder- und Jugendchöre an. Alle zwei Jahre führt der FLSB ein Bundessängerfest durch, an dem alle Mitgliedvereine sowie geladene Gastchöre aus dem benachbarten Ausland teilnehmen. In diesem Jahr zeichnet der MGVS Sängerbund Triesen für die Organisation und Durchführung des 42. Bundessängerfestes verantwortlich.

Auftakt mit dem Don-Kosaken-Chor Wanja Hlibka

Das 42. Bundessängerfest in Triesen wird bereits am Mittwoch, 12. Mai 2004, mit einem Konzert des Don-Kosaken-Chors Wanja Hlibka in der Pfarrkirche Triesen lanciert. Dieses Konzert wird nicht nur den Sängerinnen und Sängern des FLSB, sondern vor allem auch der Bevölkerung von Triesen und



Stellten sich nach der Unterzeichnung der Sponsoring-Vereinbarung dem Fotografen (von links): Ehrendirigent Max Kindle, MGVS-Präsident Eimar Negele, Rita Reiner, Mitglied Swarovski-Geschäftsleitung, OK-Präsident Christoph Hess.

Umgebung unentgeltlich zugänglich gemacht. Als Beitrag an die Unkosten wird eine freiwillige Kollekte erhoben.

Neues Konzept wird beibehalten

Nachdem das neue Konzept des Gesangsverein-Kirchenchor Schel-

lenberg vor zwei Jahren mit der Durchführung von Workshops bei den Sängerinnen und Sängern sehr gut angekommen war, haben sich die Verantwortlichen des MGVS Sängerbund Triesen entschieden, dieses Konzept beizubehalten und auch in Triesen umzusetzen. Die-

sem Vorhaben kommen natürlich die Räumlichkeiten der neu erstellten Musikschule sowie des Gemeindezentrums (Saal und Foyer) sehr entgegen. Das Bundessängerfest 2004 geht also im Triesner Dorfzentrum über die Bühne. MGVS Sängerbund Triesen

Schau dir in die Augen

Grosser Erfolg für die 2. KMU-Frauentagung in Bad Ragaz

BAD RAGAZ – «Dieser Tag gehörte ganz allein mir», meinte eine der Teilnehmerinnen der 2. KMU-Frauentagung im Kursaal in Bad Ragaz. Die Tagung stand unter dem Thema «Persönlichkeitsentwicklung» und wurde von der HTW Chur in Zusammenarbeit mit dem Kantonal St. Gallischen Gewerbeverband organisiert.

«Wir Frauen sind immer ein wenig unzufrieden mit dem, wie wir beschaffen sind», sagte die Psychologin und Bestsellerautorin Julia Onken in ihrem Impulsreferat und meinte weiter: «Frauen lernen mit Begrenzungen umzugehen und erfahren eine Schulung, die sehr realitätsbezogen ist. 50 Kinder kann ich mir wünschen, aber nicht gebären», Sie forderte die Frauen auf, mit der Entwertung aufzuhören, die Opferhaltung zu verlassen und



Der Kursaal in Bad Ragaz war bis auf den letzten Platz gefüllt. Die zweite KMU-Frauentagung wurde begehrt aufgenommen.

Freundschaft mit sich selbst zu schliessen.

Im Anschluss präsentierte der

deutsche Zeitmanagement-Guru Lothar Seiwert seine rasante Show. Mit allerlei Zauberkünsten zeigte er

auf, wie sich die Tageszeit trotz hektik planen lässt, lud die Anwesenden zu einer kurzen Meditation ein, erklärte sein Hüchenspiel und die sieben Stufen zum Erfolg.

In sechs Workshops wurden verschiedene Themen vertieft behandelt. Dabei hatten sich die 250 Teilnehmerinnen entscheiden müssen zwischen: 1x1 der Erfolgsstrategie, Selbstsicher in schwierigen Situationen, Erfolgreicher durch gestärktes Selbstbewusstsein, Die weibliche Kraft als innerer Motor der Persönlichkeit und Gefahren und Fallen für das Selbstbewusstsein. In einer abschliessenden Podiumsdiskussion wurden offene Fragen behandelt, neue gestellt und resümiert: Weiblichkeit ist etwas Wunderbares, Frauen haben ein Recht auf die Anerkennung ihrer Leistungen und sollten aufhören, ihr Licht in den Schatten zu stellen. (Eing.)

ANZEIGE

Bei Citroën, profitieren Sie von den unschlagbaren Angeboten zum Frühlingsbeginn.



Citroën Jumper, der König des Raumangebots

Hitpreis von Fr. 19'990.-* (ohne MwSt.)
Fr. 21'509.- (inkl. MwSt.) Jumper Kastenwagen verbleibt 2002 2.0i, 80PS
oder Prämie bis zu Fr. 8'000.-*
3 Jahre kostenloser Unterhalt

Der neue Citroën Jumpy

Hitpreis von Fr. 17'990.-* (ohne MwSt.)
Fr. 19'357.- (inkl. MwSt.) Jumpy 2.0i-16V, 138PS
oder Prämie bis zu Fr. 6'500.-*
3 Jahre kostenloser Unterhalt

Citroën Berlingo, die unschlagbare Vielseitigkeit

Hitpreis von Fr. 12'990.-* (ohne MwSt.)
Fr. 13'977.- (inkl. MwSt.) Berlingo Kastenwagen 1.4i 600 kg, 75 PS
oder Prämie bis zu Fr. 5'500.-*
3 Jahre kostenloser Unterhalt

Citroën C15, ein unwiderstehlicher Preis

Hitpreis von Fr. 10'990.-* (ohne MwSt.)
Fr. 11'925.- (inkl. MwSt.) C15 Kastenwagen 1.9 Diesel First, 60PS

Gamprin-Bendern
Garage Biedermann AG
Tel. 00423 373 10 85

BEI IHREM CITROËN-HÄNDLER

*Angabe gültig vom 1. bis 30. April 2004 auf verkaufte Leasingfahrzeuge. Beispiel: Jumpy 2.0i HDI, 95 PS, Fr. 25'550.- (ohne MwSt.), Fr. 27'462.- (inkl. MwSt.), Basis-Prämie Fr. 6'000.- plus Sicherheits-Pack Prämie (ABS) von Fr. 500.-, Motorprämie Fr. 6'500.-, Beispiel: Berlingo Kastenwagen 1.4i 600 kg, 75 PS, Fr. 17'000.- (inkl. MwSt.), Basis-Prämie Fr. 6'000.- plus Sicherheits-Pack Prämie (ABS) von Fr. 500.-, Motorprämie Fr. 6'500.-, Beispiel: Jumper Kastenwagen verbleibt 2002 2.0i HDI, 86 PS, Fr. 22'200.- (ohne MwSt.), Fr. 23'343.- (inkl. MwSt.), Basis-Prämie Fr. 7'500.- plus Sicherheits-Pack Prämie (ABS, Fahrer-Airbag) von Fr. 600.-, Motorprämie Fr. 6'000.-, kein Nachkauf oder Proportion auf die Prämie. Offerten reserviert für Privatkunden nur bei den in der Aktion beteiligten Händlern.